

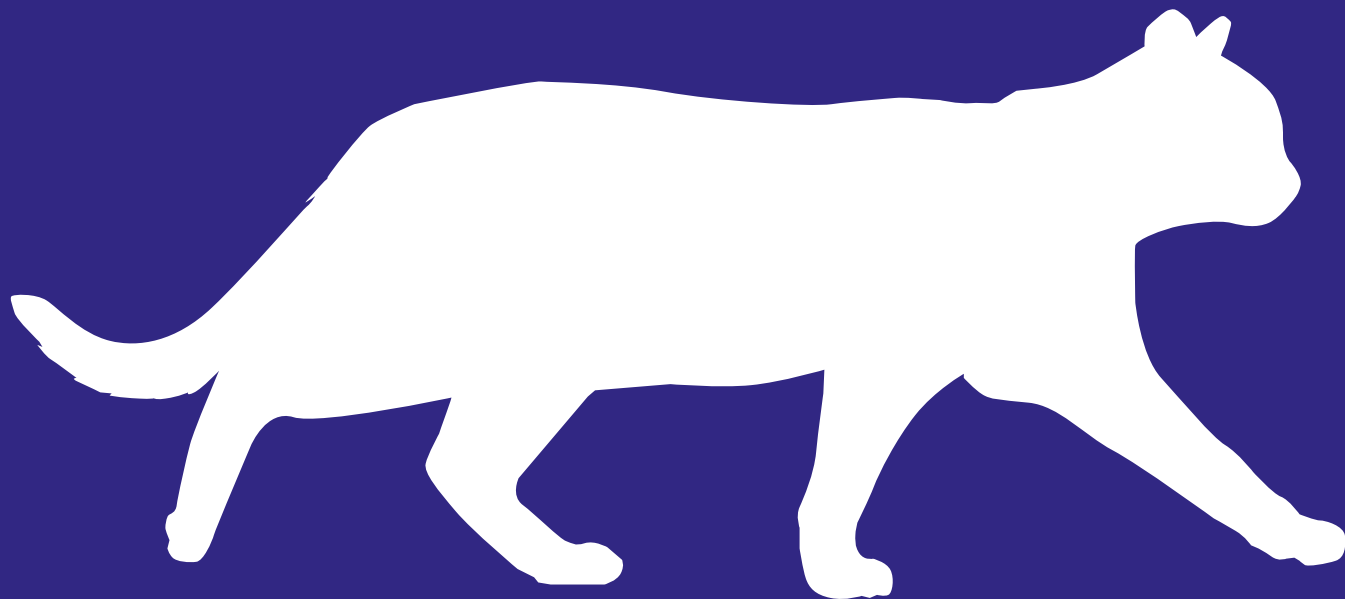
10.X - 8.XI.2020

ANNUAL EDITION

ANTISTATICFESTIVAL.ORG

АНТИСТАТИК
МЕЖДУНАРОДЕН
ФЕСТИВАЛ ЗА
СЪВРЕМЕНЕН
ТАНЦ
И ПЪРФОРМАНС
МЕЖДУНАРОДНА
ХОРЕОГРАФСКА
СРЕЩА
ПЛАТФОРМА
БЕЗ ДИСТАНЦИЯ
БЪЛГАРСКА
ТАНЦОВА
ПЛАТФОРМА
ОКТОМВРИ **2020**
НОЕМВРИ
СОФИЯ

antistatic
INTERNATIONAL FESTIVAL
FOR CONTEMPORARY
DANCE
AND
PERFORMANCE
INTERNATIONAL
CHOREOGRAPHIC
CONVENTION
WITHOUT
DISTANCE
BULGARIAN
DANCE
PLATFORM PLATFORM
OCTOBER NOVEMBER
2020 **SOFIA**



ЖИВОТЪТ Е НА ЖИВО

LIFE IS LIVE

АНТИСТАТИК Е ЧАСТ ОТ КАЛЕНДАРА НА КУЛТУРНИТЕ СЪБИТИЯ НА СТОЛИЧНА ОБЩИНА ЗА 2020 г.
ANTISTATIC IS PART OF THE OFFICIAL CALENDAR OF CULTURAL EVENTS OF SOFIA MUNICIPALITY FOR 2020

Организатори / Organisers:



В партньорство с / Partners:



Този проект е реализиран с финансовата подкрепа на Министерството на културата.
This project is financially supported by the Ministry of Culture of Bulgaria.



„Антистатик“ е част от Календара на културните събития на Столична община за 2020 г.
“Antistatic” is part of the official Calendar of Cultural Events of Sofia Municipality for 2020.

С подкрепата на / With the support of:



A project by Tanzquartier Wien in cooperation with the Federal Ministry for Europe, Integration and Foreign Affairs

МЕЖДУНАРОДНА ХОРЕОГРАФСКА СРЕЩА “ИЗСЛЕДВАНЕ НА ДВИЖЕНИЕТО” CHOREOGRAPHIC CONVENTION V / ПЛАТФОРМА „БЕЗ ДИСТАНЦИЯ”

В партньорство с / Partners:



С подкрепата на / With the support of:



Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union



Програма „Култура” на Столична община

Проектът е финансиран от Програма „Култура” на Столична община.

БЪЛГАРСКА ТАНЦОВА ПЛАТФОРМА



Програма „Култура” на Столична община

Проектът е финансиран от Програма „Култура” на Столична община.

Медийни партньори / Media partners:

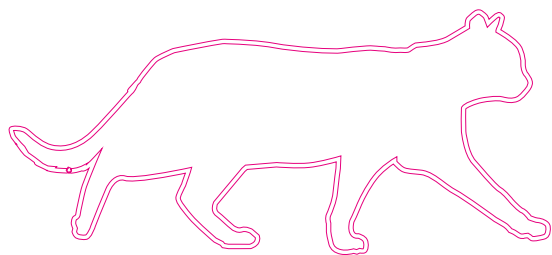


www.bta.bg



АТРАКЦИЯ.BG





Животът е на живо

Една вирулентна и почти виртуална частица, по-малка от дължината на светлинната вълна, пречупи линиите на скоростния влак, в който светът отдавна се бе качил. Остави ни по средата на пътя, бързаци, но нестигнали, изолирани, с изгубен багаж и без билет за връщане към стария ред. Малко се уплашихме, доста се разтревожихме, но не спряхме да опитваме начини да се адаптираме – чрез общи правила, лична отговорност и всеотдайност помежду ни. Преместихме по-голяма част от живота си пред екрана, защото това ни позволи да виждаме повече лица, отколкото маски. Започнахме да учим, работим, пазаруваме, да се забавляваме, дори да гледаме представления, онлайн.

До днес. Със силата, дадена на всяко 13-то число, **13-то издание на „Антистатик“** съзаклятнически приканва живота да влезе безо-

пасно в релси и всички да се върнем там, където искаме да бъдем: артистите – на сцената, а публиката – заедно с нас в залата. Каним ви да затворим екраните поне за малко и да се видим НА ЖИВО извън мрежата.* За да бъде адаптацията плавна и пълноценна, през тази необичайна година „Антистатик“ ще се състои като серия от различни събития през месец октомври и ноември.

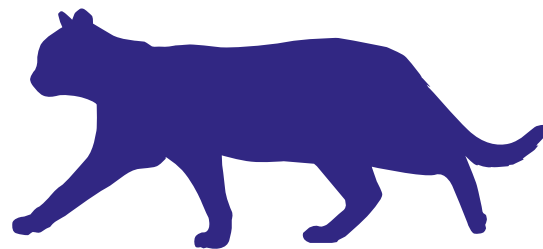
На 10-11 октомври откриваме фестивала с **Международната хореографска среща „Изследване на движението“**, част от програмата „Choreographic Convention“ на европейския проект „Life Long Burning – за устойчива екосистема на съвременния танц в Европа“. От 06 до 08 ноември ще се проведе **Второто издание на „Българска танцова платформа“**, която ще покаже нито повече, нито по-малко, а точно 13 танцови представления, съз-

дадени в последните няколко години. Втори брой на ежегодното **„Списание за танц“** също ще има своя премиера в рамките на фестивала. Независимо от променливите правила за карантина и термокамерите навред, 13-то издание на „Антистатик“ ще погледне танцовия ни имунитет и с **Международна програма**, съставена от представления на артисти от Германия, Австрия, САЩ, Испания, Словения и Япония. Затова – вземете си най-хубавата маска и бъдете с нас, защото COVID-19 ни научи на много неща, но най-вече, че „Животът е НА ЖИВО“.

**Ива Свещарова, Вили Прагер,
Стефан А. Щереф**

** С цялата отговорност към препоръките и мерките на здравните власти срещу разпространението на COVID-19.*

Life is LIVE



One viral, almost virtual particle, shorter than a light wavelength, broke the tracks of the high-speed train on which the world was riding. It left us at the halfway point, in a hurry but not yet there, isolated, without luggage and without a return ticket to the previous way of things. We got a bit frightened, we worried a lot, and yet we tried to adapt - through common rules, personal responsibility and care for one another. We moved most of our life to our screens, because that allowed us to see more faces, less masks. We started studying, working, shopping, having fun and even watching performances online.

Until today. With the inherent power given to every number "13", the **13th edition of "Antistatic"** politely demands life to safely get back on track, so that we

can all return to where we want to be: artists on stage, and audiences together with us in the performance space. That is why we invite you to shut down your screens, at least for a little while, and to meet up LIVE outside the world wide web*. To ensure a smooth and fulfilling adaptation process, 2020's edition of Antistatic will happen as a series of different events throughout October and November.

On the 10th – 11th of October, the festival will kick-off with the **International Choreographic Convention "Movement Research"** (part of the program "Choreographic Convention" of the European Project "Life Long Burning – Towards a Sustainable Eco System for Contemporary Dance in Europe"). From the 6th to 8th of November, **the second "Bulgarian Dance Platform"** will occur, showing no

more, no less, than exactly 13 performances, all created in recent years. Vol. 2 of the annual **"Dance Magazine"** will also have a 'premiere' at the festival. And despite the ever-changing travel regulations, the 13th "Antistatic" will strengthen our dance immunity with the **International Artistic Program**, bringing productions from Germany, Austria, USA, Spain, Slovenia and Japan straight to Bulgaria.

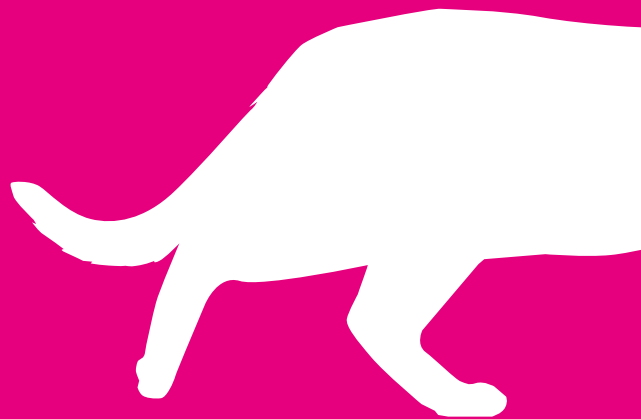
So, grab your most beautiful face mask and be with us, because while COVID-19 taught us many lessons, the most important is that "Life is LIVE".

**Iva Sveshtarova, Willy Prager,
Stephan A. Shtereff**

** Following all necessary measures to prevent the spread of COVID-19.*

АНТИСТАТИК
 МЕЖДУНАРОДЕН
 ФЕСТИВАЛ ЗА
 СЪВРЕМЕНЕН
ТАНЦ
 И ПЪРФОРМАНС
 МЕЖДУНАРОДНА
ХОРЕОГРАФСКА
СРЕЦА
 ПЛАТФОРМА
БЕЗ ДИСТАНЦИЯ
БЪЛГАРСКА
 ТАНЦОВА
 ПЛАТФОРМА
 ОКТОМВРИ 2020
 НОЕМВРИ 2020
СОФИЯ

antistatic
 antistatic
 INTERNATIONAL FESTIVAL
 FOR CONTEMPORARY
DANCE
 A N D
 PERFORMANCE
 INTERNATIONAL
CHOREOGRAPHIC
 CONVENTION
WITHOUT
DISTANCE
BULGARIAN
DANCE
 PLATFORM PLATFORM
 OCTOBER NOVEMBER
 2020 **SOPIA**



10-11.X.2020

Brain Store Project
 creative concepts' store

INFORM BUREAU
 ASSOCIATION



Co-funded by the
 Creative Europe Programme
 of the European Union

LIFE LONG
 BURNING

GOETHE
 INSTITUT

ЧК

NATIONAL
 PALACE OF CULTURE
 CONGRESS CENTRE
 SOPIA



ПРОЕКТЪТ Е ФИНАНСИРАН ОТ ПРОГРАМА
 „КУЛТУРА“ НА СТОЛИЧНА ОБЩИНА.



Програма „Култура“
 на Столична община



Международна хореографска среща „Изследване на движението“

CHOREOGRAPHIC CONVENTION V, SOFIA

Част от програмата "Choreographic Convention" на проекта „Life Long Burning – за устойчива екосистема на съвременния танц в Европа“
 Куратори: **Ива Свещарова, Ангелина Георгиева, Вили Прагер, Стефан А. Щерев**

Още от въвеждането му в творческия процес от пионерите на модерния танц и най-вече от превръщането на импровизацията в артистична практика от страна на експериментални танцови колективи в САЩ през 1970-те години, изследване на движението се разбира най-общо като процес на търсене и генериране на движенически материал отвъд унаследен танцов речник. Движението се полага като същностна материалност на танца, изследването се случва в тялото на танцьора. Но съвременната хореография усложни отношението към тялото и движението като основни изразни средства в танца. Те бяха подложени на радикална деконструкция, занимаваща се с културно обособените им значения. Разширяващото се понятие за хореография до голяма степен се еманципира от танца и започна все повече да се интересува не от индивидуалната изразителност

на тялото и движението, а от отношенията, в които те навлизат с други тела и обекти в многопластови естетически организирани ситуации, както и от социално-политическото им значение. Дигитални и танцови артисти приобщиха новите технологии като творчески и изследователски инструмент, а засиленият интерес към историята на танца през последните десетилетия постави с нова сила въпроса за възможностите за архивиране, изследване и реконструиране на кинетичното познание от миналото.

Срещата създава пространство за диалог и рефлексия върху нови перспективи и подходи към изследване на движението в съвременната хореография. Тя е съпроводена и от артистична програма, обвързана с дискутираните теми.

10 и 11 октомври / Гьоте институт-България

ПРОГРАМА

10 ОКТОМВРИ 2020// 11.00 – 17.00

Въвеждаща лекция

Александра Колб: „Отвъд танца: Политика и философия на изследването на движението“

ПАНЕЛ 1:

Подходи към изследване на движението като артистична практика и теория

Модератор: **Ясен Василев**

Участници: **Галина Борисова** (България), **Крут Юрак** (Естония/ Австрия) и **Томас Лемен** (Германия)

ПАНЕЛ 2:

Изследване на движението и танцов архив

Модератор: **Ангелина Георгиева**

Участници: **Иза Вортелкамп** (Германия), **Корина Чимпойеру** (Румъния), **Рок Вевар** (Словения) и **Саша Асентич** (Сърбия/ Германия)

АРТИСТИЧНА ПРОГРАМА Голдбергови вариации

19.00 // ДНК – пространство за съвременен танц и перформанс

Изпълнение: **Юрий Коняр** (Словения)

11 ОКТОМВРИ 2020// 11.00 – 17.00

ПАНЕЛ 3:

Потенциал на системата

Модератор: **Венелин Шурелов**

Участници: **Антони Райжеков** (България) и **Марко Донарума** (Италия)

ПАНЕЛ 4:

Протестиращото тяло в различните социални движения и контексти

Въведение: **Зангра Ньот** (Германия)

Участници: **Ивайло Дичев** (България), **Оле Фрам** (Германия) и **Тауфик Изегуу** (Мароко)

АРТИСТИЧНА ПРОГРАМА DragOn aka Pony

19.00 // ДНК – пространство за съвременен танц и перформанс

Автори, хореография, изпълнение:

Александар Георгиев, **Жана Пенчева** и **Дарио Барето Дамас aka STEAM ROOM** (България, Северна Македония, Испания)

* Международната хореографска среща ще се проведе на живо, при спазването на всички противоепидемични мерки и ще се излъчва онлайн на Фейсбук страницата на „Антистатик“ (@antistatic.international.festival).

Работният език е английски.

** Организаторите си запазват правото за промяна в програмата в случай на внезапни промени в противоепидемичните мерки.

Повече информация на www.antistaticfestival.org

Choreographic Convention V: Movement Research

As a part of "The Choreographic Convention" Programme of the project "Life Long Burning – Towards a Sustainable Ecosystem of Contemporary Dance in Europe"

*Curated by Iva Sveshtarova, Angelina Georgieva,
Willy Prager, Stephan A. Shtereff*

Ever since its introduction into dance-making by the pioneers of modern dance, and especially since experimental dance collectives turned improvisation into an artistic practice in the United States in the 1970's, movement research has generally been understood as a process of finding and generating movement material beyond existing dance vocabulary. Movement is differentiated as an essential materiality of dance, and research takes place in the body of the dancer. But contemporary choreography has complicated the attitude that the body and movement are the main means of expression in dance. They have been subjected to radical deconstruction, examining their culturally assigned meanings. The notion of choreography as an expanded practice has largely emancipated itself from dance and has become increasingly interested not in the individual expressiveness of the body and movement and in shaping them through various techniques, but in the relations they create with other bodies and objects in multi-layered aesthetically organized situations, as well as in their socio-political significance. Digital and dance artists have incorporated new technologies as a creative and research tool while the growing interest in the history of dance in recent decades has raised questions of the possibilities for archiving, researching and reconstructing the kinetic knowledge of the past.

"The Choreographic Convention V: Movement Research" offers a space for dialogue and reflection on new perspectives and approaches to movement research. It will be accompanied by an artistic programme with performances related to these topics.



10 & 11 October / Goethe Institut Bulgarien

PROGRAMME

10 OCTOBER 2020//11 A.M. – 5 P.M.

Introductory Talk

Alexandra Kolb: "Beyond Dance: The Politics and Philosophy of Movement Research"

PANEL 1:

Approaches to Movement Research as an Artistic Practice

Moderator **Yasen Vasilev**

Participants: **Galina Borissova** (Bulgaria), **Kroot Jurak** (Estonia/ Austria), and **Thomas Lehmen** (Germany)

PANEL 2:

Movement Research and Dance Archives

Moderator: **Angelina Georgieva**

Participants: **Corina Cimpoieru** (Romania), **Isa Wortelkamp** (Germany), **Rok Vevar** (Slovenia), **Sasa Asentic** (Serbia/Germany)

ARTISTIC PROGRAMME

Goldberg Variations

7 PM // DNK – Space for Contemporary Dance and Performance

Performed by: **Jurij Konjar** (Slovenia)

11 OCTOBER 2020//11 A.M. – 5 P.M.

PANEL 3:

The Potential of the System

Moderator: **Venelin Shurelov**

Participants: **Antoni Rayzhekov** (Bulgaria) and **Marco Donnarumma** (Italy)

PANEL 4:

Protesting Body in Different Social Movements and Contexts

Introductory statement: **Sandra Noeth** (Germany)

Participants: **Ivaylo Ditchev** (Bulgaria), **Ole Frahm** (Germany) and **Taoufiq Izeddiou** (Morocco)

ARTISTIC PROGRAMME

DragOn aka Pony

7 PM // DNK – Space for Contemporary Dance and Performance

Dance, choreography, performance:
Aleksandar Georgiev, Zhana Pencheva and **Dario Barreto Damas** aka **STEAM ROOM** (Bulgaria, North Macedonia, Spain)

* The international choreographic meeting will be held live, in compliance with all anti-epidemic measures and will be broadcast online on the "Antistatic" Facebook page (@antistatic.international.festival).

The working language will be English.

* Please be aware that the programme may be altered in occasion of unexpected changes in anti-epidemic measures.

More information at: www.antistaticfestival.org